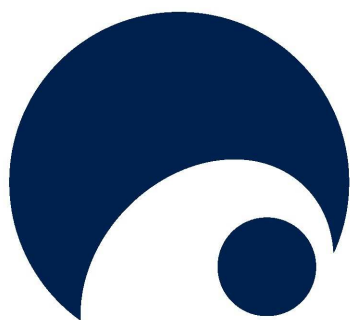


Sprawozdanie merytoryczne Fundacji Inna Przestrzeń

2010

Fundacja jest nie nastawioną na zysk organizacją pozarządową realizującą zadania sfery pożytku publicznego związane z promowaniem otwartości, demokracji, praw człowieka i wielokulturowości.

1 stycznia
– 31 grudnia
2010 r.



**Fundacja
Inna
Przestrzeń**

SPIS TREŚCI

I.	Dane Fundacji, Rada i Zarząd	3
II.	Zasady, formy i zakres działalności statutowej, informacja o działalności gospodarczej	4
III.	Działania w 2010 r.	5
1.	Międzynarodowe projekty artystyczne	5
2.	Działania na rzecz praw człowieka	8
3.	Wielokulturowość i integracja imigrantów	11
4.	Współpraca rozwojowa i Edukacja globalna	14
IV.	Odpisy uchwał Zarządu Fundacji	15
V.	Informacje finansowe	19
1.	Informacja o wysokości uzyskanych przychodów i poniesionych kosztach	19
2.	Wynagrodzenia	19
3.	Pozostałe informacje finansowe, aktywa i zobowiązania	19
4.	Informacja o rozliczeniach fundacji z tytułu zobowiązań podatkowych, informacja o deklaracjach podatkowych, kontrole	20
VI.	Dane o działalności zleconej fundacji przez podmioty państwowe i samorządowe oraz o wyniku finansowym tej działalności	20
VII.	Dodatkowe informacje: decyzje Rady, statut, członkostwo w organizacjach	21

I. Dane Fundacji

Fundacja Inna Przestrzeń
Ul. Nowy Świat 23/25 lok. 32
00-029 Warszawa

Tel. 22 225 87 47
Fax: 22 435 53 47
E-mail: inna@przestrzen.art.pl
www.przestrzen.art.pl

KRS: 0000527224, (data wpisu: 01.06.2006)
REGON: 140577656
NIP: 5213393003

Rada Fundacji:

Bogusław Stanisławski – Przewodniczący
Justyna Nakonieczna
Agata Łoskot – Strachota (do 3.08.2010)
Stephane Włodarczyk (od 7.08.2010)

Zarząd Fundacji

Witold Hebanowski – Prezes
Piotr Cykowski
Anna Tomaszewska

II. Zasady, formy i zakres działalności statutowej

Fundacja jest nie nastawioną na zysk organizacją pozarządową realizującą zadania sfery pożytku publicznego związane z promowaniem otwartości, demokracji, praw człowieka i wielokulturowości. Naszą misją jest otwieranie nowych przestrzeni dla wypowiedzi artystycznej i społecznej.

Celami Fundacji są:

1. Wspieranie działań z zakresu kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i tradycji, upowszechniania i ochrony praw i wolności człowieka, swobód obywatelskich, działań wspierających demokrację oraz działań na rzecz ekologii, ochrony zwierząt i dziedzictwa przyrodniczego.
2. Rozwijanie i umacnianie postaw nastawionych na aktywne współdziałanie w rozwoju otwartego społeczeństwa obywatelskiego – działanie na rzecz rzeczywistej zmiany społecznej.
3. Zbliżanie narodów i państw, w szczególności różnorodnych kultur i tradycji, działanie na rzecz mniejszości etnicznych i narodowych oraz rozwijanie kontaktów i współpracy między społecznościami.

Fundacja realizuje swoje cele poprzez:

1. Działalność kulturalną:

- a. organizowanie koncertów, wystaw, festiwali, konferencji, spotkań, pokazów teatralnych i filmowych, wydawanie publikacji i produkcję artystyczną,
- b. inicjowanie i wspieranie nowatorskich rozwiązań w kulturze i sztuce.

2. Działalność edukacyjną:

- a. upowszechnianie wiedzy o innych kulturach i tradycjach religijnych,
- b. edukację społeczną i rozwojową oraz promocję edukacji humanitarnej,
- c. wymianę doświadczeń społeczności i organizacji polskich i innych krajów,
- d. podejmowanie działań przeciwko łamaniu praw człowieka i zasad demokracji w wybranych częściach świata,
- e. działanie na rzecz ochrony środowiska i zrównoważonego rozwoju.

3. Wspieranie i podejmowanie inicjatyw nastawionych na rzeczywistą zmianę społeczną:

- a. inicjowanie, organizowanie i wspieranie działań i projektów zgodnych z celami Fundacji,
 - b. integrację i współdziałanie środowisk, organizacji i instytucji podejmujących działania zgodne z celami Fundacji,
 - c. wspieranie działań i projektów mniejszości, grup dyskryminowanych i społecznie marginalizowanych,
 - d. przeciwdziałanie ksenofobii, nietolerancji i nacjonalizmowi,
 - e. działalność pomocową, w tym przekazywanie osobom i organizacjom stypendiów i dotacji na cele zgodne z celami Fundacji,
 - f. promocję i organizację wolontariatu, działalności wspomagającej rozwój wspólnot i społeczności lokalnych oraz działalności charytatywnej.
4. Członkostwo w organizacjach o celach statutowych zbieżnych z celami Fundacji.
 5. Współpracę z władzami samorządowymi i rządowymi oraz polskimi i zagranicznymi organizacjami pozarządowymi w zakresie wymienionym w celach działania Fundacji.

Dla osiągnięcia swych celów Fundacja może wspierać działalność innych osób i instytucji zbieżną z jej celami.

Fundacja nie prowadzi działalności gospodarczej.

III. Działania w 2010 r.

Działania Fundacji realizowane są w czterech głównych obszarach tematycznych, szczegółowo opisanych poniżej. Dodatkowo Fundacja podejmowała wiele dodatkowych działań, niezwiązanych bezpośrednio z realizowanymi projektami i programami, w tym m.in.:

- Forum ds. Cudzoziemców przy Mazowieckim Urzędzie Wojewódzkim (współprowadzenie forów),
- Udział w pracach Komisji Dialogu Społecznego ds. Kultury w Warszawie,
- Koordynacja międzysektorowej koalicji na rzecz Centrum Wielokulturowego w Warszawie,
- Współinicjowanie działań nieformalnej koalicji beneficjentów Władzy Wdrażającej Programy Europejskiej (poprawa standardów działania tej instytucji w zakresie wdrażania środków dot. imigrantów i uchodźców).

W 2010 r. Fundacja podjęła także działania związane z rozwojem instytucjonalnym organizacji (uporządkowanie spraw finansowych, rozwój strony internetowej, szkolenia dla zespołu Fundacji), możliwe dzięki dotacji instytucjonalnej przyznanej przez Fundację im. Stefana Batorego.

1. Międzynarodowe projekty artystyczne

Naszym tradycyjnym już obszarem działań w ramach międzynarodowej współpracy artystycznej jest Kaukaz. W 2010 roku realizowaliśmy trzy kluczowe projekty:

- Ruiny naszych czasów / Frozen Moments
- ArtZona 2010 (Warszawa/Tbilisi)
- działania pilotażowe Transkaukazji 2011,

Ruiny naszych czasów / Frozen Moments
www.ruinsfourtimes.wordpress.com



Ministerstwo Dróg i Transportu Gruzjińskiej Socjalistycznej Republiki Radzieckiej

Projekt łączący sztuki wizualne, architekturę i research realizowany na terenie dawnego Ministerstwa Dróg i Transportu Gruzjińskiej Republiki Radzieckiej.

Ministerstwo Dróg i Transportu Gruzjińskiej Socjalistycznej Republiki Radzieckiej powstało w 1975 roku. Zostało zaprojektowane przez George'a Chakhavę, Zuraba Jalaghania oraz inżyniera Temur Tkhilava. Chakhava jako ówczesny minister transportu był jednocześnie zleceniodawcą i wykonawcą projektu. Architektura budynku oparta na koncepcie miasta przestrzennego Space City i miała upodobić budowlę do rozłożystych drzew porastających zbocza Kaukazu, wśród których ludzie czują się bezpiecznie i w zgodzie z naturą. Ministerstwo przy ulicy Gagarina nad rzeką Kurą stało puste, porastając – jakby na życzenie architekta – winoroślą. Jest to jeden z najciekawszych na świecie budynków, nie do końca doceniany przez Gruzinów, zapewne przez swoją reżimową przeszłość.

W ramach projektu zrealizowana została interaktywna wystawa "Frozen Moments: Architecture Speaks Back. Research & Leisure" – podczas której po raz pierwszy budynek Ministerstwa był otwarty dla mieszkańców Tbilisi.

W projekcie wzięli udział artyści, kuratorzy, architekci, aktywiści i naukowcy z Gruzji, Polski i innych krajów – m.in.: Vahram Aghasyan, Ayreen Anastas, Ei Arakawa/Mari Mukai/Gela Patashuri/Sergei Tcherepnin (Casco), Ruben Arevshatyan, Bettina Atala, Daniel Baumann, Alena Boika, Rene Gabri, Bouillon Group, Daniel Birkenmayer, George Chakhava, Josef Dabernig, Kote Jincharadze, Didier Fiuza Faustino i Mathieu Herbelin / Mésarchitecture, Yona Friedman, William Hollister, Zurab Jalaghania, Nana Kipiani, Eva Khachatryan, Agnieszka Kurant, Vicki Lee & Next Dreamhacker / Accidental Lover BoyZ, Nikoloz, Nini Palavandishvili, Lali Pertenava, Richard Reynolds, Georg Schöllhammer, Slavs and Tatars, Sophia Tabatadze, Nienke Terpsma i Rob Hamelijncck / Fucking Good Art, Wato Tsereteli, Urban Research Lab: Gio Sumbadze, Ani Chorgolashvili & Rezo Glonti, Greg Lindquist, Tamuna Karumidze, Neli Zedgenidze i Koka Ramishvili; Urban Reactor, Jan Verwoert i Melinda Braathen, Vladimir Volnovik, Aleksandra Wasilkowska, Martin Zet.

Ruiny Naszych Czasów były pierwszym w Tbilisi wydarzeniem o skupiającym na jednej przestrzeni niegaleryjnej tak wielu artystów z całego świata: od Japonii, przez Stany Zjednoczone, Unię Europejską, Polskę – po Kaukaz. Projekt realizowany był w partnerstwie z Fundacją Laury Palmer (Polska) oraz GeoAIR (Gruzja) oraz m.in. z AICA Armenia i Bank of Georgia (właściciel budynku). Główną inicjatorką i kuratorką projektu była Joanna Warsza.

ArtZona 2010 - Warszawa/Tbilisi **www.ArtZona.pl**

ArtZona to festiwal współczesnej polskiej sztuki miejskiej odbywający się na Kaukazie – dotychczas przede wszystkim w różnych przestrzeniach publicznych Tbilisi. Do tej pory miały miejsce dwie edycje wydarzenia: Strefa Artystyczna ArtZona – Polska/Tbilisi 2009 oraz ArtZona 2010 – Warszawa/Tbilisi. Gruzjińskim współorganizatorem projektu jest gruzjińska fundacja Centrum Dialogu Międzykulturowego.

Formuła wydarzenia opiera się nie tylko na promocji polskiej kultury alternatywnej wśród mieszkańców Kaukazu (w szczególności: stolicy Gruzji), ale przede wszystkim na realizacji nowych, oryginalnych przedsięwzięć artystycznych z udziałem artystów z Polski i Kaukazu, wpisanych w lokalny kontekst działań.

W 2010 roku realizowane były następujące moduły działań:

- **reportażowo-artystyczne warsztaty filmu komórkowego** prowadzone przez Fundację Monte Video Foto, w czasie których Cezary Ciszewski i jego współpracownicy pokazywali studentom dziennikarstwa jak stworzyć profesjonalny reportaż za pomocą telefonów komórkowych. Utworzony został specjalny profil na portalu Facebook – Tbilisi in the Koma,

gdzie można obejrzeć zdjęcia i filmiki uczestników warsztatów. Moduł miał też na celu umacnianie społeczeństwa obywatelskiego w Gruzji – planowane jest utworzenie prawdziwej niezależnej telewizji w oparciu o przeprowadzone warsztaty. Oprócz warsztatów prowadzonych przez Fundację Monte Video Foto, zrealizowane zostały warsztaty w 5 innych miastach Armenii i Gruzji (Rustawi, Akhaltsikhe, Gyumri, Yerevan, Vanadzor) – koordynowane przez Interkulturelles Zentrum (austriackich partnerów Transkaukazji) w ramach działań pilotażowych Transkaukazji 2011 (por. niżej),

- **międzynarodowe warsztaty muzyczne i wspólny koncert** w klubie 33A w Tbilisi, w projekcie uczestniczyli:
 - kluczowi muzycy warszawskiego zespołu senegalskiego Djolof Man – **Mamadou Diouf** i **Pako Sarr**
 - dwaj wybitni polscy saksofoniści – **Grzegorz Rytka** i **Aleksandr Korecki**,
 - **Niaz Diasamidze** i **zespół 33A** (legenda współczesnej muzyki gruzińskiej)
- Dodatkowo odbyła się prezentacja zakończonego wcześniej projektu Ruiny Naszych Czasów – Frozen Moments, czyli interdyscyplinarnej wystawy, która odbyła się w lipcu 2010 roku w Tbilisi w przestrzeni budynku byłego Ministerstwa Transportu (por. wyżej), a także jam session polskich muzyków z tbiliskim zespołem bluesowo-soulowym: Natural Born Lovers.

ArtZona, pomimo swojego całkowicie nowatorskiego charakteru, jest postrzegana w Tbilisi jako duży sukces. Promuje alternatywną sztukę miejską, dotychczas prawie nieobecną na Kaukazie, i przede wszystkim współpracę artystów z obu krajów. Obydwa projekty (Frozen Moments i ArtZona) wyznacza nowe standardy działań w zakresie dyplomacji kulturalnej.



Wspólny koncert Djolof Man i 33A



Tbilisi in the koma – kadr filmu zrealizowanego w ramach warsztatów Miast w koma

Transkaukazja 2011 - działania pilotażowe **www.transkaukazja.eu**

Festiwal Transkaukazja jest unikalnym na skalę światową przedsięwzięciem artystycznym prezentującym kulturę współczesnego Kaukazu, we wszystkich jej formach: od sztuk wizualnych, przez kino i muzykę, po taniec. Tradycyjnie organizujemy go wspólnie z naszymi partnerami z Armenii (AICA Armenia – Międzynarodowe Stowarzyszenie Krytyków Sztuki), Azerbejdżanu (Centrum Kultury TuTu) i Gruzji (New Art Union).

W 2009 roku jako jedyna polska organizacja pozyskałiśmy grant z unijnego Programu Kultura 2007-2013 na organizację Festiwalu w 2011 roku. Dzięki niemu Transkaukazja 2011 przekroczy nie tylko granice Warszawy, ale także i Polski. Wspólnie z naszymi stałymi partnerami ormiańskimi, azerbejdżańskimi i gruzińskimi oraz nowymi organizacjami z Austrii (Interkulturelles Zentrum, Wiedeń), Czech (Eastern Alliance, Praga) i Niemiec (KulturAktiv, Drezno) zaplanowaliśmy zarówno działania pilotażowe na Kaukazie, jak i wielki finał w miastach europejskich.

Transkaukazja 2011 będzie największym wydarzeniem cyklu, zarówno ze względu na zasięg (co najmniej 7 krajów i co najmniej 12 miast), jak i na liczbę planowanych przedsięwzięć artystycznych.

W 2010 roku miał miejsce szereg działań pod patronatem Transkaukazji:

- 20-25 lipca, Tbilisi, Gruzja – Frozen Moments: Architecture Speaks Back. Research and Leisure – seminaria towarzyszące wydarzeniu (por. wyżej),
- 15-20 sierpnia, Erewań i Idżewan, Armenia – Piąta Letnia Międzynarodowa Szkoła Kuratorów Sztuki,
- 18-21 sierpnia, Idżewan, Armenia – Międzynarodowy Letni Festiwal Sztuki,
- 31 sierpnia, Wiedeń, Austria – koncert gruzińskiego artysty Buddhuza w Cafe Carina,
- 4 września, Wiedeń, Austria – Warsztaty tańca kaukaskiego,
- 9-10 października, Achalziche, Gruzja – warsztaty filmu komórkowego,
- 16-17 października, Giumri, Armenia - warsztaty filmu komórkowego,
- 25-26 października, Erewań, Armenia – warsztaty filmu komórkowego,
- 25-30 października, Tbilisi, Gruzja - warsztaty filmu komórkowego,
- 30-31 października, Vanadzor, Armenia - warsztaty filmu komórkowego,
- 6 listopada, Gorlitz, Niemcy – otwarcie wystawy fotografii gruzińskich artystów Elene Rakviashvili i Juriego Mekhitova,
- 22 listopada, Wiedeń, Austria - koncert gruzińskiego artysty Buddhuza w klubie Replugged,
- 4 grudnia, Wiedeń, Austria - Otwarte Atelier z Natią Katanadze, gruzińską artystką mieszkającą i tworzącą w Wiedniu,
- 6 grudnia, Wiedeń, Austria – prezentacja filmu dokumentalnego *The leader is always right*, gruzińskiego reżysera Salome Jashi, w ramach przeglądu *This Human World*.

2. Działania na rzecz praw człowieka

Rok 2010 to kontynuacja działań Programu Tybetańskiego i przede wszystkim sukces w postaci otwarcia Ronda Tybetu na warszawskiej Woli. Swoje działania w mniejszym zakresie rozwija także program Russia-Info.

Program Tybetański **www.ratujTybet.org**

Program Tybetański jest stałym elementem działalności Fundacji. W odróżnieniu od pozostałych działań Fundacji, funkcjonuje przede wszystkim w oparciu o pracę wolontariuszy i aktywistów z Warszawy a także innych miast, w znacznie mniejszym stopniu o dotacje i granty. Program podejmuje oddolne działania na rzecz zagwarantowania Tybetańczykom wolności i podstawowych praw człowieka. Prowadzi działania informacyjne, w tym stronę internetową www.ratujTybet.org, współpracuje z mediami i innymi organizacjami pozarządowymi. W ramach działań Programu, Fundacja jest aktywnym członkiem International Tibet Network, międzynarodowej koalicji ponad 170 organizacji z całego świata działających na rzecz Tybetu. Koordynator Programu jest jednocześnie członkiem międzynarodowego zarządu tej organizacji. W listopadzie 2010 r. dwoje przedstawicieli Programu reprezentowało Polskę na 6. Międzynarodowej Konferencji Tibet Support Group w Surajkand (Indie).

O początku 2010 r. Program rozwija Klub Przyjaciół – ofertę dla indywidualnych darczyńców wspierających regularnymi darowiznami działania Programu, co ma przynieść niezależność finansową podejmowanych działań.

Program Tybetański wydaje regularnie biuletyn RatujTybet! adresowany do szerokiego grona działaczy, aktywistów, osób zainteresowanych Tybetem, a także do polityków i innych organizacji. Publikacja biuletynów w 2010 r. była możliwa dzięki współpracy z Fundacją Instytut Lecha Wałęsy oraz firmą CofeeShoop.

W 2010 roku Program Tybetański zorganizował szereg akcji nagłaśniających sytuację w Tybecie, m.in.:

- **10 marca** Dzień Solidarności z Tybetem W 51 rocznicę powstania w Tybecie, w ramach ogólnopolskiego dnia solidarności z Tybetem, Program Tybetański zorganizował na wzór międzynarodowej kampanii (www.freetibetanheroes.org) akcję, w której wykorzystano plakaty „Tybetańscy bohaterowie”. Akcja objęła ponad 30 miast.
- **1 czerwca – 1 lipca** Ogólnopolska Trasa Graffiti – Każdy ma prawo do nauki. W Tybecie też? Ponad miesiąc trwała ogólnopolska Trasa Graffiti pod tytułem „Każdy ma prawo do nauki. W Tybecie też?” - podczas wydarzenia namalowane zostały graffiti prezentujące problem ograniczania dostępu do edukacji dla dzieci tybetańskich w 5 polskich miastach. We współpracy z grupą 3fala.art.pl oraz Polską Akcją Humanitarną.
- **6 lipca** Urodziny Dalajlamy – Światowy Dzień Tybetu Urodziny Dalajlamy były świętowane w warszawskim Klubie Powiększenie. W programie wieczoru znalazły się m.in. pokaz filmu „Z Dalajlamą w Himalajach”, wernisaż wystawy „Graffiti dla Tybetu”, warsztat odbijania tybetańskich wzorów na koszulkach, prezentacja „Tybetańczycy- 50 lat w Indiach” oraz koncert zespołu „Kryzys”.
- **1 – 5 września** Niebiański Tybet, czy piekło na ziemi. W odpowiedzi na wystawę EXPO w Szanghaju oraz budowę przez władze chińskie pawilonu tybetańskiego „Niebiański Tybet”, Program Tybetański zorganizował akcję „Niebiański Tybet, czy piekło na ziemi”. Na stronie ratujtybet.org zostały umieszczone pliki z pięcioma plakatami z wierszami poetów, mnichów i blogerów tybetańskich. Każdy mógł je wydrukować i powiesić w swoim mieście.
- **12 maja** Rondo Wolnego Tybetu Przez 15 miesięcy Program Tybetański działał na rzecz nazwania skrzyżowania ul. Kasprzaka z Al. Jana Pawła II Rondem Wolnego Tybetu. Pomysł uzyskał wsparcie ze strony wielu osób, m.in. Tadeusza Mazowieckiego i Dalajlamy. Ostatecznie radni zdecydowali się na nazwę „Ronda Tybetu”.
- **24 października** Tablica Bohaterów Tybetańskich W uroczystości odsłonięcia tablicy poświęconej bohaterom tybetańskiego powstania narodowego z 1959 roku udział wzięli m.in. Hanna Gronkiewicz – Waltz oraz Henryk Wujec.
- **10 grudnia** przyznanie nagrody Nobla dla Liu Xiaobo W rocznicę przyznania Pokojowej Nagrody Nobla dla Dalajlamy, oraz w dzień przyznania tej Nagrody chińskiemu obrońcy praw człowieka Liu Xiaobo pod Ambasadą Królestwa Norwegii w Warszawie zebrali się przedstawiciele społeczności tybetańskiej, sympatycy oraz aktywiści. W ten sposób wyrazili podziękowanie dla decyzji Komitetu Noblowskiego oraz w symboliczny sposób świętowali wspólnie z Tybetańczykami w Tybecie oraz obrońcami praw człowieka w Oslo upominając się o uwolnienie tegorocznego Noblisty.



Tyberańscy bohaterowie – akcja 10 marca pod Ambasadą ChRL



Odsłonięcie tablicy pamiątkowej – Rondo Tybetu

Program Rosyjski Russia-Info.org **www.russia-info.org**

Portal www.RussiaInfo.org został uruchomiony w 2009 roku. Jego celem jest stałe monitorowanie ochrony praw człowieka w Rosji oraz rozpowszechnianie informacji dotyczących działalności rosyjskich organizacji pozarządowych w tej dziedzinie. Ma także ułatwić wymianę doświadczeń oraz ożywić współpracę pomiędzy rosyjskimi i europejskimi organizacjami działającymi w obszarze praw człowieka.

Oprócz rozwoju portalu w 2010 roku zorganizowane zostało pierwsze spotkanie z cyklu „Rosja. 10 rys na matrioszkę”. Są to spotkania z osobami związanymi na stałe z Rosją - zarówno zawodowo, jak i prywatnie. Pierwsze spotkanie dotyczyło sytuacji dziennikarzy w Rosji, zaproszonym ekspertem był Marcin Wojciechowski, wieloletni korespondent Gazety Wyborczej w Kijowie i Moskwie, znawca tematyki wschodniej. Spotkanie odbyło się w 27 października 2010 roku w klubie Powiększenie.



Spotkanie poświęcone sytuacji dziennikarzy w Rosji, Powiększenie, październik 2010

3. Wielokulturowość i integracja imigrantów

Kontynent Warszawa – Warszawa Wielu Kultur www.kontynent.waw.pl

Kontynent Warszawa – Warszawa Wielu Kultur to pierwszy portal internetowy, który w kompleksowy sposób informuje o wielokulturowości i jej różnorodnych przejawach na terenie Warszawy. Powstał w 2006 roku jako wyodrębniony program Fundacji Inna Przestrzeń.

Portal zawiera uporządkowane informacje o wydarzeniach, ludziach i miejscach związanych z różnorodnością kulturową oraz o aktywności kulturalnej mniejszości i środowisk cudzoziemców w stolicy. Zajmuje się promowaniem artystów i miejsc związanych z kulturą mniejszości etnicznych, do tej pory mało znanych i niebędących w stanie prowadzić profesjonalnej promocji. Służy także jako platforma wymiany doświadczeń i poglądów wszystkich warszawiaków, niezależnie od miejsca ich pochodzenia.

W 2010 roku kontynuowany był rozwój portalu: rozszerzono krąg instytucji i artystów, wzbogacając zawartość portalu oraz popularyzując wiedzę warszawiaków na temat różnych kultur. Aktywnie rozwijany był dział Felietony, który prezentuje opinie przedstawicieli mniejszości narodowych mieszkających w Warszawie.

Wydane zostały także kolejne numery Gazetki Kontynentu Warszawa: palestyńska, peruwiańska, włoska, angielska, japońska, ormiańska, argentyńska oraz sudańska.

Powstały dwa kolejne odcinki trzyletniego cyklu filmów „Ścieżkami Wielokulturowej Warszawy – Alternatywny Przewodnik” (www.kontynent.waw.pl/film), wydawanego na płytach DVD, prezentującego Warszawę jako stolicę na poziomie innych miast europejskich, w której znalazło przestrzeń do życia oraz działalności i rozwoju wielu profesjonalnych artystów pochodzących z innych krajów, oraz wywodzących się z mniejszości etnicznych, a także znajduje się wiele miejsc, związanych z kulturą mniejszości etnicznych oraz innych narodów. Odcinek III nosi tytuł Kurs na wschód, odcinek IV – Rowerem na koniec świata.



Kadr z filmu "Rowerem na koniec świata"



Screen portalu Kontynent.waw.pl

IV Wielokulturowe Warszawskie Street Party - www.kontynent.waw.pl/streetparty

STOtwarzy STolicy

29 sierpnia 2010 zorganizowana została plenerowa parada, która pod nazwą „STO twarzy STolicy – Wielokulturowe Warszawskie Street Party”, przeszła głównymi ulicami Warszawy – od Placu Trzech Krzyży, ulicą Nowy Świat i Krakowskie Przedmieście do wysokości pomnika Mikołaja

Kopernika, gdzie odbyły się pokazy finałowe oraz cykl warsztatów.

W Wielokulturowej Paradzie pokazane zostały: tańce afrobrazylijskie i samba - SalsHall Ortodox (SHO), tańce orientalne - Zahra, ormiański taniec i muzyka Musa-Ier, meksykański zespół El Mariachi Los Amigos, rewia tańca brzucha Taksim i samby brazylijskiej Samba Paraiso, Afro Carnaval, grupa perkusyjna Ritmodelia, pokaz chińskich ćwiczeń medytacyjnych Polskiego Stowarzyszenia Falun Dafa

W miejscu finałowym parady na Krakowskim Przedmieściu, w dwóch punktach pokazowych, między godz. 14:00 a 19:00 odbyły się także występy i warsztaty, wystąpili min. Julia Bui-Ngoc, Hana Umeda, Czczeński zespół taneczny z Ośrodka Sintar, Benoit le Gros, Mohammed 'Gaspard' Conde, Salsa Libre, NTF, Orientmania, które zgodnie z ideą festiwalu porwały uczestników do wspólnej zabawy, gry i tańca wprost na ulicy.



Kadr ze spotu dokumentującego IV Wielokulturowe Warszawskie Street Party

Warszawskie Centrum Wielokulturowe – Pilotaż **www.cw.org.pl**

Realizacja trzyletniego projektu pilotażowego rozpoczęła się w czerwcu 2009 r. Projekt poprzedza powstanie w Warszawie prawdziwego Centrum Wielokulturowego. W 2010 roku projekt był kontynuowany.

W ramach Pilotażu prowadzone są następujące działania:

1) Działania szkoleniowe skierowane do obcokrajowców – w tym:

- **Ścieżka dot. zarządzania projektem pozarządowym** – w tym: jak budować zespół, jak pracować od pomysłu do realizacji, jak pozyskiwać fundusze na działalność pozarządową, jak zaplanować budżet i harmonogram. Kontynuacja szkoleń rozpoczętych w 2009 roku – w poszerzonym zespole trenerskim. Szkolenia prowadzone były w języku polskim, rosyjskim i angielskim
- **Ścieżka dot. umiejętności trenerskich:** program stworzony przez zespół 6 trenerów z obszaru: organizacji pozarządowych, biznesu i mediów. Ukończone szkolenie ToT (*training of trainers*) dało cudzoziemcom możliwość realizacji własnych mini projektów szkoleniowych przy wsparciu doświadczonych trenerów. Pomysł warsztatów wypracowany został m.in w oparciu o badania dotyczące potrzeb szkoleniowych grup imigranckich mieszkających w stolicy.

W sumie od początku pilotażu do końca edycji 2010 – w warsztatach wzięło udział ponad 200 obcokrajowców.

2) Działania z zakresu "Aktywizacja przez kulturę" – prowadzone przez zespół portalu

Kontynent Warszawa. W 2010 roku przeprowadzono następujące działania:

A. Warsztaty z pozyskiwania funduszy na działalność kulturalną i realizacji projektów - cykl szkoleń, zakończonych realizacją najciekawszych projektów. Warsztaty były działaniem Kontynentu Warszawa w ramach Pilotażu WCW. Wybrane i dofinansowane zostało 5 projektów:

- **Zaproszenie do Warszawy (Indie).** Projekt obejmuje stworzenie kilkunastominutowych spotów które mają za zadanie promowanie Warszawy jako miasta wielokulturowego, wspierającego ideę dialogu międzykulturowego i otwartego na nowe możliwości jakie daje nam współpraca z migrantami.
- **Marinera Party (Peru).** Motto projektu brzmi: "Z peruwiańskiego wybrzeża Pacyfiku do wybrzeży Wisły... z miłością". Jednodniowe wydarzenie kulturalne o nazwie 'Marinera Party' odbyło się 4 grudnia w jednym z najbardziej znanych klubów w Warszawie. Była to inicjatywa grupy młodych Peruwiańczyków mieszkających w stolicy, działających jako grupa 'Fuerza Peru!'. Celem projektu było przybliżenie Warszawiakom kultury peruwiańskiej: muzyki, tańca i obyczajów.
- **Świat bajki dla każdego (Ukraina)** Celem projektu jest przybliżenie kultury ukraińskiej najmłodszym mieszkańcom naszego miasta. Obejmuje on wydanie książki z trzema bajkami wywodzącymi się z ukraińskiej tradycji ludowej, w języku polskim i ukraińskim. Ilustracje stworzone zostały przez polskich i ukraińskich artystów. Książki są rozdawane wśród miłośników bajek bezpłatnie, zarówno wśród rodzin polskich, jak i migranckich.
- **Dzień Somalii (Somalia, Kenia)** Projekt miał za zadanie przybliżyć mieszkańcom stolicy mało znaną kulturę somalijską oraz działania przedstawicieli mniejszości somalijskiej zamieszkujących Warszawę. Na jednodniowym wydarzeniu, które odbyło się 11 grudnia w Muzeum Etnograficznym, można było m.in. zobaczyć pokaz mody somalijskiej, skosztować charakterystycznych dla tego kraju potraw, obejrzeć wystawę zdjęć i slajdów oraz wysłuchać koncertu artystów somalijskich, którzy przyjechali do Warszawy specjalnie na tę okazję.
- **Fajna Jukrajna (Ukraina)** Celem projektu było pokazanie różnych przejawów kultury bliskich sąsiadów Polski – Ukraińców – i stworzenie płaszczyzny porozumienia, na której spotkają się przedstawiciele różnych narodowości mieszkające w Stolicy. Projekt obejmował ogłoszenie konkursu fotograficznego pt. „Wiele twarzy Ukrainy”, wystawienie dwudziestu zwycięskich prac w jednej z warszawskich galerii oraz tradycyjną imprezę andrzejkową w klubie Centralny Dom Kultury (12 grudnia). Podczas wydarzenia można było spróbować tradycyjnej ukraińskiej kuchni, obejrzeć pokaz slajdów, zapoznać się z ofertą wydawnictw promujących literaturę ukraińską, posłuchać muzyki oraz wziąć udział w imprezie DJskiej.

B. Informator dla cudzoziemców – www.info-migrator.pl. Strona informatora dla cudzoziemców rozwijana w ramach wspólnych działań Pilotażu WCW i Kontynentu Warszawa. Cudzoziemcy znajdą tu w swoim ojczystym języku informacje na różnorodne tematy – od komunikacji miejskiej po wymogi prawne związane z pobytem w Polsce.

C. Warszawa Tybetańska – cykl Ludzie z Kontynentu
www.kontynent.waw.pl/ludziekontynentu

Kolejne działanie Kontynentu Warszawa w ramach Pilotażu WCW. Twórczość mieszkających w Warszawie Tybetańczyków można było podziwiać 9 maja w klubie 1500 m2 do wynajęcia podczas Warszawy Tybetańskiej, piątego wydarzenia z cyklu Ludzie Kontynentu.

W programie Warszawy Tybetańskiej znalazły się różne warsztaty dla dzieci i dorosłych, pokaz slajdów oraz wystawa zdjęć z Tybetu. Można było usłyszeć historie o życiu Tybetańczyków mieszkających w Polsce i Europie, wziąć udział w panelu edukacyjnym dotyczącym wpływów kultury tybetańskiej w Warszawie, zobaczyć ekspozycję thanek –

tradycyjnych obrazów religijnych malowanych lub haftowanych na zwojach – oraz obejrzeć ceremonię sypania mandali, symbolu harmonii. Największą atrakcją wydarzenia był taneczno-wokalny pokaz Mnichów Tybetańskich. Na zakończenie wystąpił warszawski zespół Śnieżne Lwy.

D. Warszawa Japońska – cykl Ludzie z Kontynentu

www.kontynent.waw.pl/ludziekontynentu

W sobotę, 20 listopada w klubie Sen Pszczoły odbyło się piąte wydarzenie z cyklu Ludzie z Kontynentu. W trakcie wydarzenia swoją twórczość zaprezentowali artyści japońscy oraz polskie instytucje zaangażowane w promowanie kultury japońskiej w Warszawie.

W programie znalazły się warsztaty dla dzieci i dorosłych: pisanie haiku, składanie origami, gier japońskich, ceremonii herbaty. Dzieci mogły posłuchać japońskich bajek. Nie zabrakło występów tanecznych i teatralnych, wśród których znalazł się taniec butoh, teatr no oraz pantomima. Można było również podziwiać pokazy tańca buyo, walki sumo oraz aikido. . Artyści, którzy zaprezentowali swoją twórczość: Rui Ishihara, Neiro, Noriyo Yoshida, Yoko Fujii-Karpoluk, Yasu, Koji Kamoji i Hana Umeda. Zakończeniem wydarzenia była impreza DJ-ska, wzbogacona o karaoke, pokazy cosplay oraz koncert In'You.



Warsztaty z pozyskiwania funduszy na działalność kulturalną i realizacji projektów



Warszawa Japońska – taniec Buyo: Hana Umeda/ fot. Marcin Morawicki

Wzmacnianie potencjału warszawskich organizacji działających w obszarze dialogu międzykulturowego oraz na rzecz imigrantów

Warsztaty prowadzone w ramach koalicji Warszawskiego Centrum Wielokulturowego. Ich celem jest budowanie i umacnianie organizacji, które będą w przyszłości współtworzyć Warszawskie Centrum Wielokulturowe.

Cykl warsztatów dla wolontariuszy oraz aktywistów NGOśów obejmował:

- Realizację kampanii społecznych (4-5 września): mechanizmy działania dobrej kampanii społecznej, działania w zakresie promocji, PR i pracy z mediami.
- Podwyższanie kompetencji organizacji (6-7 listopada): rekrutacja cudzoziemców: kampanie promocyjne I rekrutacyjne skierowane do imigrantów – jak skutecznie docierać do

cudzoziemców, przełamywanie barier w komunikacji, praca z cudzoziemcami (długofalowość i rozwój współpracy, zapobieganie przed uzależnieniem od pomocy), ewaluacja działań.

- Planowanie strategiczne centrum wielokulturowego (27-28 listopada): podsumowanie prac nad WCW, tworzenie zarysu programu Centrum, planowanie przestrzeni, wzmacnianie sieci zadaniowych.

W ramach projektu powstał Przewodnik dla aktywistów i wolontariuszy organizacji pozarządowych działających na rzecz imigrantów i w obszarze wielokulturowości:

<http://cw.org.pl/biblioteka/przewodnikWCW.pdf>

Ośrodek SINTAR – czecheńskie centrum animacji i edukacji kulturalnej

Rozpoczęty pod koniec 2009 roku projekt obejmuje utworzenie i prowadzenie lokalnego centrum aktywności i animacji kulturalnej dla uchodźców czecheńskich „Sintar”. Jego pomysłodawcą jest Issa Adajew, jeden z przywódców diaspory czecheńskiej w Polsce.

Sintar jest centrum wokół którego integruje się społeczność czecheńska, a także który stworzy warunki do podejmowania przez jej przedstawicieli własnych inicjatyw. Działania prowadzone w Sintarze mają ułatwić uchodźcom przystosowanie się do nowego środowiska, zapewnić lepszą integrację ze społeczeństwem polskim oraz zwiększyć poziom akceptacji imigrantów wśród Polaków.

Na początku 2010 roku udało się pozyskać lokal od Urzędu Dzielnicy Śródmieście na potrzeby Ośrodka

Wśród zajęć odbywających się w ośrodku w 2010 roku były lekcje języka i kultury czecheńskiej oraz warsztaty tradycyjnej muzyki i tańców skierowane głównie do dzieci i młodzieży, czyli pokolenia które powoli zatracą narodową tożsamość. W Sintarze prowadzone były ponadto zajęcia z informatyki, języka i kultury polskiej, języka angielskiego, warsztaty teatralne oraz organizowane były wycieczki edukacyjne, a także szereg innych działań. W roku 2011 działalność ośrodka jest kontynuowana.



Zajęcia tańca Lovzar



Letnie zajęcia przed ośrodkiem

4. Współpraca rozwojowa i Edukacja globalna

Aktywne społeczeństwo w praktyce - Promocja Partnerstwa Wschodniego w krajach Kaukazu Południowego

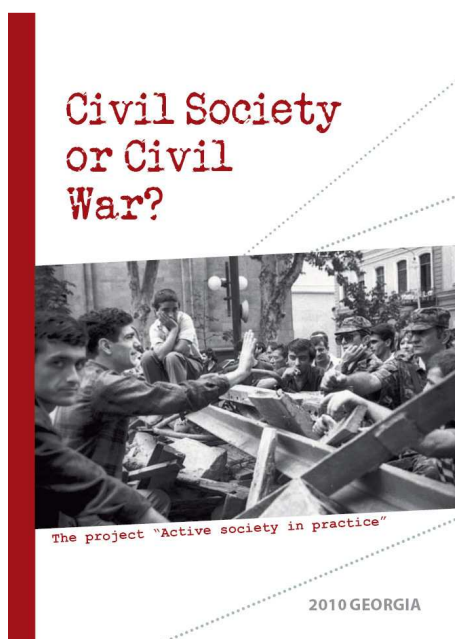
Projekt „Aktywne Społeczeństwo w praktyce” był złożony z różnych, komplementarnych wobec siebie działań, których celem było wykorzystanie polskich doświadczeń transformacji ustrojowej (w

szczegółności tych, związanych z budową społeczeństwa obywatelskiego) do promocji konceptu Partnerstwa Wschodniego jako konkretnego narzędzia dla wsparcia przemian ustrojowych na Kaukazie. W projekcie wzięli udział eksperci mający udział w kształtowaniu się zmiany społecznej i ustrojowej w Polsce – **Adam Michnik, Kuba Wygnański i Jacek Kozłowski**.

W ramach projektu prowadzone były następujące działania:

- 1. wydanie książki "Civil Society or Civil War"** – w języku angielskim i gruzińskim. Była to pierwsza publikacja poświęcona kształtowaniu się społeczeństwa obywatelskiego w Gruzji w ostatnich 20 latach. W ramach książki zaprezentowano także 10 przykładów sukcesów polskiej transformacji. Publikacja pozwala uporządkować wiedzę o kluczowych wyzwaniach dla gruzińskiego społeczeństwa obywatelskiego, ma też być narzędziem wzmacniania gruzińskich organizacji działających na rzecz partycypacji społecznej, przejrzystości procedur i monitoringu współpracy rozwojowej. Książka pozwala także lepiej przygotować się zagranicznym organizacjom (w szczególności polskim) do współpracy z gruzińskimi organizacjami w obszarze promocji demokracji i współpracy rozwojowej w Gruzji.
- 2. warsztaty w Tbilisi poprowadzone przez polskich ekspertów** – listopadowe warsztaty skierowane do przedstawicieli administracji publicznej, dziennikarzy, działaczy organizacji pozarządowych, badaczy etc. Pierwszy warsztat na temat współpracy trzeciego sektora z administracją rządową poprowadzili Jacek Kozłowski, Wojewoda Mazowiecki, oraz Kuba Wygnański, współtwórca polskiego ruchu organizacji pozarządowych. Drugi warsztat o społecznym zaangażowaniu mediów, kampaniach społecznych i pułapkach polskiej transformacji poprowadzili Adam Michnik, redaktor naczelny Gazety Wyborczej, oraz Witek Hebanowski, Prezes Fundacji Inna Przestrzeń, aktywista i socjolog.
- 3. Utworzenie interaktywnej bazy info.kaukaz.pl** – portal uporządkuje wiedzę dotyczącą projektów współpracy rozwojowej realizowanych na Kaukazie oraz umożliwi bardziej efektywne zarządzanie dostępnymi zasobami, np. poprzez stworzenie kalendarza wydarzeń czy bazy organizacji współpracujących z NGO-sami z Kaukazu. Info.kaukaz.pl będzie także zawierać informacje na temat Partnerstwa Wschodniego.

Projekt jest realizowany we współpracy z Helsinki Citizens' Assembly – Georgian National Committee / South Caucasus Institute of Regional Security oraz redakcją portalu kaukaz.pl.



Okładka książki *Civil Society or Civil War*



Przed wykładem Adama Michnika na Uniwersytecie w Tbilisi

IV. Odpisy uchwał Zarządu Fundacji

Uchwała Nr Z/2010/1/1 z dn. 15 stycznia 2010 r. o wyodrębnieniu jednostek organizacyjnych Fundacji (zaktualizowana w dn. 1 września 2010 r.)

W związku z planami realizacji projektów o różnym charakterze, w tym projektów zagranicznych realizowanych w partnerstwie z organizacjami zagranicznymi i różnymi zasadami finansowania tych projektów, Zarząd wyodrębnia następujące jednostki organizacyjne Fundacji w 2010 r., określając jednocześnie zakres realizowanych w nich działań:

1. Biuro Fundacji (lok. 32, ul Nowy Świat 23/25 w Warszawie):

W Biurze realizowane będą następujące projekty:

- 'Wsparcie instytucjonalne Fundacji Inna Przestrzeń',
- 'Pilotaż Warszawskiego Centrum Wielokulturowego',
- 'Kontynent Warszawa – funkcjonowanie i rozwój portalu',
- 'Ruiny Naszych Czasów' – wyłącznie w zakresie działań związanych z koordynacją projektu przez osoby zatrudnione w Polsce – Koordynator i asystent projektu (pozostałe działania realizowane są w biurze zagranicznym wynajętym na realizację projektu),
- 'Transkaukazja 2011' – wyłącznie w zakresie działań związanych z koordynacją projektu oraz działaniami projektu w Polsce – Koordynator i asystenci projektu (pozostałe działania realizowane są w biurach zagranicznych partnerów projektu),
- wszystkie pozostałe projekty, które nie posiadają osobnego biura (w Polsce lub w ramach działań organizacji partnerskich za granicą).

2. Ośrodek SINTAR (ul. Kruczkowskiego 3 w Warszawie):

W Ośrodku realizowane są wszystkie projekty związane z funkcjonowaniem Ośrodka, w tym:

- Ośrodek Samopomocy Uchodźcom 'Sintar',
- projekty stanowiące wkład własny lub uzupełnienie projektu 'Sintar'.

3. Biura działań w projektach realizowanych za granicą:

- 'Ruiny Naszych Czasów' w Tbilisi: Lado Asatiani 54, Tbilisi, Gruzja
- Transkaukazja 2011:
 - Eastern Alliance, 49 Borivojova str., 130 00 Prague, Czech Republic
 - Interkulturelles Zentrum, Lindengasse 41/10, 1070 Vienna, Austria
 - Kultur Aktiv e.V. Luisenstr. 29, 01099 Dresden, Germany
 - National Association of Art Critics, NAAC(AICA Armenia), 35 A Tumanian str., apt.19, 00 12 Yerevan, Armenia
 - New Art Union Orbeliani 31 str. 0105 Tbilisi, Georgia
- 'ArtZona 2010' - Center for Intercultural Dialogue - Centrum Dialogu Międzykulturowego, ul. Paliaszwili 49 m 11, Tbilisi
- 'Aktywne społeczeństwo w praktyce' - Helsinki Citizens' Assembly Georgian National Committee, 31 Tsinamdzgvrishvili, 0102 Tbilisi, Gruzja

Uchwała Nr Z/2010/2/1 z dn. 8 lutego 2010 r. w sprawie podpisania umowy pożyczki pieniężnej

W związku z opóźnieniami w przekazywaniu środków na realizację projektu przez Władzę Wdrażającą Projekty Europejskie, Zarząd Fundacji po zapoznaniu się z opinią Rady (zał. 1), księgowej p. Ewy Michalik (zał. 2) oraz Informatorium dla organizacji pozarządowych (Stowarzyszenie Klon/Jawor) podejmuje decyzję o podpisaniu umowy pożyczki pieniężnej wraz z deklaracją wekslową dla Fundacji (wzór umowy - zał. 3 i 4) od Witolda Hebanowskiego oraz Krzysztofa Wittelsa, na procent określony w wysokości 5,5% w skali rocznej na potrzeby realizacji projektu Pilotaż Warszawskiego Centrum Wielokulturowego.

Uchwała Nr Z/2010/3/1 z dn. 18 marca 2010 r. w sprawie przystąpienia do Grupy Zagranica

Zarząd podejmuje decyzję o przystąpieniu do Stowarzyszenia Grupy Zagranica. W przypadku przyjęcia składka członkowska będzie opłacona ze środków własnych Fundacji.

Uchwała Nr Z/2010/3/2 z dn. 18 marca 2010 r. w sprawie podpisania umowy najmu lokalu na cele projektu SINTAR

Zarząd podejmuje decyzję o podpisaniu umowy z Zakładem Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Śródmieście miasta stołecznego Warszawy na najem na okres 3 lat lokalu użytkowego w budynku przy ul. Kruczkowskiego 3 w Warszawie o pow. 98,29 m² na cele realizacji projektu „Ośrodek Samopomocy Uchodźcom 'Sintar'” finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Uchodźczego. Ustalona wysokość czynszu miesięcznie wynosi 1179,48 zł netto.

Uchwała Nr Z/2010/3/3 z dn. 18 marca 2010 r. w sprawie uznania kosztów w 2009 r.

Zarząd podejmuje decyzję w sprawie uznania następujących kosztów:

139,28 zł – w ramach projektu „Przygotowanie liderów społeczności ze stref konfliktów w Gruzji do udziału w procesach pokojowych (Gruzja)” – należność od Helsinki Citizens Assembly za koszt Fundacji;

955,95 zł – w ramach projektu „Strefa Artystyczna Polska/Tbilisi” – należność od Centrum Dialogu Międzykulturowego” za koszt Fundacji;

240 zł – w ramach projektu „Strefa Artystyczna Polska/Tbilisi” – za koszt Fundacji i zwrotu tej sumy z wpłaconej przez J. Missalę kwoty 394 zł.

Potwierdzamy poniesienie kosztu w wysokości 11 zł w ramach projektu „Transkaukazja 2009 - przegląd filmowy” na zakup licencji filmowych.

Powyższe kwoty zostają pokryte z darowizn przekazanych Fundacji w 2009 r.

Kopia uchwały zostaje przekazana do księgowości.

Uchwała Nr Z/2010/4/1 z dn. 21 kwietnia 2010 r. w sprawie pełnomocnictwa do reprezentowania Fundacji

- 1)** Zarząd podejmuje decyzję o upoważnieniu p. Krzysztofa Wittelsa (...) do reprezentowania Fundacji w sprawach związanych z realizacją projektu 'Pilotaż Warszawskiego Centrum Wielokulturowego', dotacja WWPE Nr umowy 6/3/EFI/2009 (II). Upoważnienie jest ważne do końca rozliczenia projektu tj. do dnia 2011-03-31. (...).
- 2)** Zarząd podejmuje decyzję o upoważnieniu p. Karola Wittelsa (...) do reprezentowania Fundacji w sprawach związanych z realizacją projektu 'Ośrodek Samopomocy Uchodźcom 'Sintar'', dotacja WWPE Nr umowy 6/3/EFU/2009 (II).
- 3)** Zarząd podejmuje decyzję o upoważnieniu p. Julii Missali (...) do reprezentowania Fundacji w sprawach związanych z realizacją projektów „ArtZona” oraz „Ruiny naszych czasów”. Upoważnienie jest ważne do końca rozliczenia projektu tj. do dnia 2011-02-31.

Uchwała Nr Z/2010/4/2 z dn. 29 kwietnia 2010 r. w sprawie spisania salda środków pieniężnych

Zarząd Fundacji podejmuje decyzję w sprawie spisania salda środków pieniężnych z dnia 31-12-2006r w kwocie 123,46zł.

Uchwała Nr Z/2010/8/1 z dn. 15 sierpnia 2010r. w sprawie prowadzenia odpłatnej działalności pożytku publicznego (odpłatna działalność pożytku publicznego została wpisana w KRS w dniu 27 stycznia 2011 r.).

1. Działając na podstawie art. 6, 8 i 10 Ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. Nr 96, poz. 873 z późn. zm.) oraz par. 10. Ust. e. Statutu Fundacji (wersja ze zmianami z dn. 22 października 2007 r.), Zarząd określa poniższy zakres prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego.

1.1. W zakresie upowszechniania i ochrony wolności i praw człowieka oraz swobód obywatelskich, a także działań wspomagających rozwój demokracji (podejmowanie działań przeciwko łamaniu praw człowieka i zasad demokracji w wybranych częściach świata): działania realizowane w ramach Programu Tybetańskiego, mające na celu zapewnienie środków finansowych na wydawanie publikacji poświęconych sytuacji praw człowieka w Tybecie oraz udziału w międzynarodowych kampaniach na rzecz Tybetu.

Możliwe formy prowadzonej działalności odpłatnej:

a) sprzedaż przedmiotów związanych z symboliką działań na rzecz praw człowieka w Tybecie (flagi, opaski, znaczki, koszulki, torby, przekazane publikacje);

b) sprzedaż publikacji wydawanych w ramach działalności Programu Tybetańskiego.

1.2. W zakresie działalności na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych (upowszechnianie wiedzy o innych kulturach, organizowanie koncertów, wystaw, festiwali, konferencji, spotkań, pokazów teatralnych i filmowych, wydawanie publikacji i produkcję artystyczną oraz): działania realizowane w ramach programu Kontynent Warszawa, mające na celu zapewnienie środków finansowych na organizację realizowanych wydarzeń oraz wydawanie publikacji promujących wielokulturowość w Warszawie.

Możliwe formy prowadzonej działalności odpłatnej:

a) sprzedaż przedmiotów związanych symboliką z wielokulturowością Warszawy (znaczkę, koszulki, torby)

b) sprzedaż publikacji wydawanych w ramach działalności programu Kontynent Warszawa;

c) sprzedaż biletów na wydarzenia kulturalne i artystyczne;

d) prowadzenie warsztatów i szkoleń związanych z zagadnieniem wielokulturowości;

e) odpłatne udostępnianie powierzchni osobom prowadzącym działalność zbieżną z działalnością programu w ramach organizowanych wydarzeń.

1.3. W zakresie działalności na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych (upowszechnianie wiedzy o innych kulturach, inicjowanie, organizowanie i wspieranie działań i projektów zgodnych z celami Fundacji, integrację i współdziałanie środowisk, organizacji i instytucji podejmujących działania zgodne z celami Fundacji): działania wspierające powstanie Warszawskiego Centrum Wielokulturowego, w tym związane z realizacją projektów w ramach Pilotażu Warszawskiego Centrum Wielokulturowego.

Możliwe formy prowadzenia działalności odpłatnej:

a) sprzedaż przedmiotów związanych symboliką z wielokulturowością Warszawy (znaczkę, koszulki, torby);

b) sprzedaż publikacji wydawanych w ramach działalności Warszawskiego Centrum Wielokulturowego;

c) prowadzenie warsztatów i szkoleń związanych z zagadnieniem wielokulturowości;

1.4. W zakresie działalności na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz promocji i organizacji wolontariatu, działalności wspomagającej rozwój wspólnot i społeczności lokalnych (upowszechnianie wiedzy o innych kulturach i tradycjach religijnych, wymiana doświadczeń społeczności i organizacji polskich i innych krajów): działania podejmowane w ramach projektu 'Ośrodek SINTAR', związane z działalnością edukacyjną ośrodka.

Możliwe formy prowadzonej działalności odpłatnej:

a) sprzedaż przedmiotów związanych symboliką związaną z kulturą Czeczenii (znaczkę, koszulki, torby);

b) prowadzenie warsztatów i szkoleń związanych z kulturą i językiem czeczeńskim;

c) sprzedaż przedmiotów wytworzonych przed podopiecznych Ośrodka.

2. Jednocześnie Fundacja prowadzi w w/w zakresach oraz pozostałych określonych w Statucie działalność o charakterze nieodpłatnym.
3. Przychód z działalności odpłatnej może być wykorzystany wyłącznie na działalność pożytku publicznego.
 - 3.1. Wynagrodzenie pobierane za działania określone w pkt. 1.1 – 1.4 nie może być wyższy od tego, jaki wynika z kosztów tej działalności.
 - 3.2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie osoby fizycznej z tytułu zatrudnienia przy statutowej działalności odpłatnej, za okres ostatnich 3 miesięcy, nie może przekraczać 3-krotność przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw ogłoszonego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego za rok poprzedni.
4. Osoby odpowiedzialne za realizację działań określonych w pkt. 1.1 – 1.4. przed rozpoczęciem tych działań zobowiązane są do przygotowania kalkulacji przewidywanych kosztów tej działalności i określić wysokość możliwych przychodów.
5. Przed rozpoczęciem działań określonych w pkt. 1.1. – 1.4. zostaną wyodrębnione konta rachunkowe w stopniu umożliwiającym określenie przychodów, kosztów i wyników każdej z tych działalności, z zastrzeżeniem przepisów o rachunkowości.
6. W związku z prowadzoną działalnością odpłatną Fundacja prowadzi ewidencję wpłaconych środków w postaci:
 - a) dziennej ewidencji przychodów np. w postaci zeszytu, w którym odnotowywana będzie data, wartość i cel każdej wpłaty;
 - b) rachunków.

Uchwała Nr Z/2010/12/1 z dn. 3 grudnia 2010 r. w sprawie upoważnienia do podpisywania dokumentów przez członków Zarządu

Na podstawie par. 23 pkt. 5 Statutu, po konsultacji z Radą, Zarząd podejmuje uchwałę o sposobie podpisywania dokumentów. Zarząd udziela pełnomocnictwa każdemu z członków Zarządu do podpisywania następujących dokumentów:

1. Wniosków o dotacje przygotowywanych osobiście przez danego członka Zarządu, o ile pozostali członkowie Zarządu zostali poinformowani o fakcie składania takiego wniosku i została im przesłana elektroniczna kopia wniosku oraz o ile samo złożenie takiego wniosku nie niesie za sobą zobowiązań finansowych;
2. Potwierdzania w imieniu Zarządu za zgodność z oryginałem podpisywanych dokumentów;
3. Zatwierdzania do wypłaty rachunków, o ile nie dotyczą danego członka Zarządu;
4. Wystawianych przez Fundację not księgowych;
5. Pism dotyczących projektów koordynowanych przez członków Zarządu, o ile nie pociągają za sobą zobowiązań finansowych.

V. Informacje finansowe

Wszystkie poniższe dane uwzględniają stan na dzień 31 grudnia 2010 r., wykazany w sprawozdaniu finansowym Fundacji za rok 2010.

1. Informacja o wysokości uzyskanych przychodów i poniesionych kosztach

Dotacje ze źródeł publicznych: 1 066 249,32 zł

Dotacje z budżetu państwa: 297 399,15 zł

Dotacje z budżetu gminy (m.st. Warszawa): 346 700,00 zł

Środki przekazane w ramach mechanizmu 1% podatku dochodowego: 16 978,49 zł

Darowizny pieniężne od osób fizycznych: 21 574,86 zł
Inne przychody, w tym wkład własny osób realizujących projekty: 5 253,30 zł

Koszty realizacji działań statutowych (koszty zrealizowanych projektów): 1 312 250,04 zł
Koszty administracyjne ponoszone w ramach projektów Fundacji: 45 154,62 zł
Koszty finansowe: 10 719,02 zł
Pozostałe koszty: 364,21

2. Wynagrodzenia

W 2010 r. Fundacja nie zatrudniała pracowników na umowę o pracę.

Łączna kwota wynagrodzeń wypłaconych przez Fundację: 726 118,25 zł
Wydatki na wynagrodzenia z tytułu umów-zlecenia: 240 299,78 zł
Wydatki na wynagrodzenia z tytułu umów o dzieło: 465 888,05 zł
Wynagrodzenie wypłacone łącznie członkom Zarządu (honoraria za prace merytoryczne związane z realizowanymi projektami wypłacane na podstawie umów cywilno-prawnych lub faktur, ujęte w budżetach projektów): 128 075,03 zł

Fundacja nie wypłacała nagród, premii i innych świadczeń.
Członkowie Zarządu oraz Rady Fundacji nie otrzymują wynagrodzenia z racji pełnionych funkcji.

3. Pozostałe informacje finansowe, aktywa i zobowiązania

Fundacja w 2009 roku nie nabywała obligacji, akcji w spółkach prawa handlowego, nieruchomości ani środków trwałych. Fundacja nie udzielała pożyczek pieniężnych. Kwoty ulokowane na rachunkach bankowych stanowią zobowiązania krótkoterminowe związane z realizowanymi projektami. Fundacja posiada rachunki bankowe w Volkswagen Bank Polska S.A. oraz BRE Bank.

Suma aktywów wykazana w sprawozdaniu finansowym: 457 276,88 zł
Suma zobowiązań: 61 172,08

4. Informacja o rozliczeniach fundacji z tytułu zobowiązań podatkowych, informacja o deklaracjach podatkowych, kontrole

Fundacja składa deklaracje podatkowe:
PIT-4R podatek dochodowy od osób fizycznych,
PIT-8AR zryczałtowany podatek dochodowy od osób fizycznych
CIT-8 – zeznanie o wysokości dochodu (straty) osiągniętego w roku podatkowym
ZUS – deklaracje Zakład Ubezpieczeń Społecznych

Zobowiązania podatkowe na dzień 31.12.2010 r. (podatki za grudzień 2010):
PIT - 1 245,00 zł
ZUS - 141,84 zł

W 2010 r. Urząd Kontroli Skarbowej przeprowadził kontrolę realizacji projektu „Wielokulturowe Warszawskie Street Party edycja 2009: Warszawa stolicą kultur”, stwierdzając zgodność wydatków z zasadami finansowania w i przepisami.

V. Dane o działalności zleconej fundacji przez podmioty państwowe i samorządowe oraz o wyniku finansowym tej działalności

Grantodawca	Projekt	Umowa	Budżet:	Wynik
Władza Wdrażająca Programy Europejskie	Pilotaż Warszawskiego Centrum Wielokulturowego	6/3/EFI/2009 (II)	378 284 zł	Projekt wieloletni, w trakcie realizacji
Władza Wdrażająca Programy Europejskie	Ośrodek Samopomocy Uchodźcom 'Sintar'	6/3/2009/EFU (II)	247 716 zł	Projekt wieloletni, w trakcie realizacji
Urząd m.st. Warszawy	Ośrodek Samopomocy Uchodźcom 'Sintar'	CK-WOP/B/X/3/3/185/43/2010/NGO	35 700 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie zaakceptowane
Ministerstwo Edukacji Narodowej	Ośrodek Samopomocy Uchodźcom 'Sintar'	MEN/2010/DWM/1381	17 321 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie zaakceptowane
Urząd m.st. Warszawy	Kontynent Warszawa - funkcjonowanie i rozwój portalu	KU/B/VII/1/1/299/09 ANEKS Nr 1/49/10	120 000 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie zaakceptowane
Urząd m.st. Warszawy	Parada IV edycji Wielokulturowego Warszawskiego Street Party	KU/B/VII/1/1/299/10	20 000 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie zaakceptowane
Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego/ Instytut Adama Mickiewicza	Ruiny Naszych Czasów - projekt w przestrzeni publicznej Tbilisi	3824/10/FPK/IAM	103 903 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie zaakceptowane
Urząd m.st. Warszawy	Ruiny Naszych Czasów - projekt w przestrzeni publicznej Tbilisi	KU/B/VII/1/1/179/10	80 000 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie zaakceptowane
Urząd m.st. Warszawy	ArtZona 2010	KU/B/VII/1/1/321/10	80 000 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie złożone i zaakceptowane
Urząd m.st. Warszawy	Wzmacnianie potencjału warszawskich organizacji działających w obszarze dialogu międzykulturowego oraz na rzecz imigrantów	CK-WOP/B/X/3/3/229/52/2010/NGO	11 000 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie złożone i zaakceptowane
Ministerstwo Spraw Zagranicznych	Aktywne społeczeństwo w praktyce. Promocja Polski i Partnerstwa Wschodniego w krajach Kaukazu Południowego	112/2010	130 000 zł	Projekt zrealizowany, sprawozdanie złożone, w trakcie rozliczenia

VI. Dodatkowe informacje

3 sierpnia 2010 r., z powodów osobistych, rezygnację z pełnionej funkcji złożyła członkini Rady Fundacji – Agata Łoskot-Strachota.

8 sierpnia 2010 r., Rada Fundacji powołała na nowego członka Rady Stephane Włodarczyka.

8 sierpnia 2010 r., Rada Fundacji udzieliła zgody na zmianę Statutu Fundacji w kształcie zaproponowanym przez Zarząd. Najważniejsze zmiany:

- dodanie zapisu o możliwości prowadzenia odpłatnej działalności pożytku publicznego,
- dostosowanie zapisów Statutu do znowelizowanej Ustawy o wolontariacie i działalności pożytku publicznego,
- zwiększenie możliwej liczby członków Zarządu z trzech do pięciu osób,
- zmiana sposobu reprezentacji Fundacji: oświadczenie woli w imieniu Zarządu składają dwaj członkowie Zarządu lub pełnomocnik powołany przez Zarząd,
- umożliwienie podejmowania przez Zarząd decyzji drogą obiegową.

W związku z zakończeniem czteroletniej kadencji dotychczasowego Zarządu, na wniosek Fundatora, w dniu 8 sierpnia 2010 r. Rada Fundacji powołała nowy Zarząd Fundacji w dotychczasowym składzie.

25 listopada 2010 r. Fundacja została przyjęta przez Walne Zgromadzenie Grupy Zagranica w poczet członków tej organizacji.

Sporządzili: Julia Missala, Piotr Cykowski, Witek Hebanowski, Anna Tomaszewska

Wersja z 3 sierpnia 2011 (uzupełniona o zdjęcia z projektów oraz zmiany w formatowaniu, bez zmian w tekście)